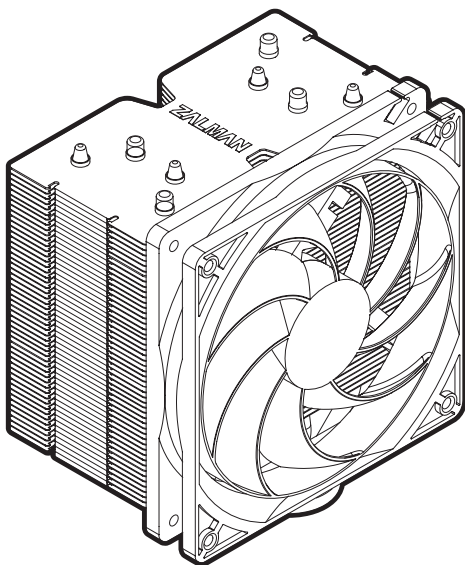


CNPS10X Performa BLACK

מדריך למשתמש

Ver. 122820



תאימות אינטל ו- AMD האחרונה
LGA2066/2011-V3 / 2011/1200/115X מעבדי
תושבת אינטל: מעבדי
תושבת AMD: מעבדי AM4



Developed and designed by ZALMAN in Korea.
This product is protected by ZALMAN's pending or registered patents.

www.zalman.com

Precautions

English

- Avoid tempering with objects or hands into the fan while it is in operation to prevent product damage and injuries.
- Do not eat the thermal grease, and avoid its contact with skin and eyes. If contact is made with skin, wash off with water. If irritation persists, seek medical attention.
- To prevent possible injuries, gloves must be worn while handling this product.
- Excessive force exerted on the fan may cause damage to the fan and/or system.
- Use and keep product away from reach of children.
- Check the components list and condition of the product before installation. If any problem is found, contact the retailer to obtain a replacement.
- Our company assumes no responsibility for any problem that occurs due to the use of the product for purposes other than its designated purposes and/or the carelessness of the consumer.
- Zalman Tech Co., Ltd. Is not responsible for any damages due to overclocking CPU such as, CPU and system components.
- During transportation of the system, the cooler must be removed. Zalman Tech Co., Ltd. is not responsible for any damages that occur during the transport of a system.
- Product design and specifications may be changed to improve quality and performance without notice.

Précautions

Français

- Ne pas insérer d'objets ou les mains dans le ventilateur pendant son fonctionnement afin d'éviter des dommages au produit et des blessures.
- Ne pas ingérer la graisse thermique et éviter tout contact avec la peau et les yeux. Si elle entre en contact avec la peau, rincer avec de l'eau. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.
- Pour éviter d'éventuelles blessures, il est obligatoire de porter des gants pour manipuler ce produit.
- Une force excessive exercée sur le ventilateur peut endommager le ventilateur et/ou le système.
- Veuillez utiliser et garder le produit hors de portée des enfants.
- Avant l'installation, vérifiez la liste des composants et l'état du produit. En cas de problème, contactez le détaillant afin d'obtenir un remplacement.
- Notre société n'assume aucune responsabilité pour tout problème se produisant en raison de l'utilisation du produit à des fins autres que ses objectifs désignés et/ou la négligence du consommateur.
- Zalman Tech Co., Ltd. n'est pas responsable des dommages éventuels résultant de l'overclocking du microprocesseur, tel que le microprocesseur et les composants du système.
- Au cours du transport du système, le refroidisseur doit être retiré. Zalman Tech Co., Ltd. n'est pas responsable de tout dommage qui pourrait survenir au cours du transport d'un système.
- La conception et les caractéristiques du produit peuvent être modifiées afin d'améliorer la qualité et la performance.

אמצעי זהירות

תירבע

- הימנע ממגע עם חפצים או ידיים במאוורר בזמן שהוא פועל כדי למנוע נזק למוצר פציעות.
- אין לאכול את השומן התרמי ולהימנע ממגע עם העור והעיניים. אם נוצר מגע עם העור יש לשטוף עם מים. אם הגירוי נמשך, פנה לטיפול רפואי.
- כדי למנוע פציעות אפשריות, יש ללבוש כפפות בזמן הטיפול במוצר זה.
- כוח יתר המופעל על המאוורר עלול לגרום נזק למאוורר ו / או למערכת.
- השתמש והרחיק את המוצר מהישג ידם של ילדים.
- בדוק את רשימת הרכיבים ומצב המוצר לפני ההתקנה. אם נמצאה בעיה כלשהי, צרו קשר הקמעונאי כדי להשיג החלפה.
- חברתנו אינה לוקחת על עצמה אחריות לכל בעיה שמתרחשת עקב השימוש במוצר עבור מטרות שאינן מטרתיה המיועדות ו / או רשלנותו של הצרכן.
- זלמן טק ושות' בע"מ אינה אחראית לכל נזק שנגרם כתוצאה מ-overclocking של מעבד כגון, CPU ו-רכיבי מערכת.
- במהלך הובלת המערכת יש להסיר את המצנן. זלמן טק ושות' בע"מ לא אחראי לכל נזק המתרחש במהלך הובלת מערכת.
- ניתן לשנות עיצוב ומפרט המוצר כדי לשפר את האיכות והביצועים ללא הודעה מוקדמת.

Precauciones

Español

- Evite atemperar con objetos o manos en el ventilador mientras esté en funcionamiento para evitar daños y lesiones al producto.
- No ingiera la grasa térmica, y evite su contacto con la piel y los ojos. Si se produce el contacto con piel, retire la grasa lavando la piel con agua. Si la irritación persiste, busque atención médica.
- Para prevenir posibles lesiones, deben llevarse puestos guantes mientras se manipula este producto.
- Un exceso de fuerza ejercida sobre el ventilador podría causar daños al ventilador y/o sistema.
- Utilice y mantenga el productor alejado de los niños.
- Compruebe la lista de componentes y la condición del productor antes de la instalación. Si encuentra algún problema, póngase en contacto con el distribuidor para obtener un reemplazo.
- Nuestra empresa no asume ninguna responsabilidad ante cualquier problema que se produzca debi do al uso del producto para propósitos diferentes a los designados y/o la negligencia del consumidor.
- Zalman Tech Co., Ltd. no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el «overclocking» de la CPU, como en la propia CPU como en los componentes del sistema.
- Durante el transporte del sistema, se debe retirar el refrigerador. Zalman Tech Co., Ltd. no es responsable de los daños que se produzcan durante el transporte de un sistema.
- El diseño y las especificaciones del producto podrían ser modificados para mejorar la calidad y el rendimiento.

Меры предосторожности

Русский

- Во избежание поломки устройства и травмирования людей не помещайте посторонние предметы или руки внутрь вентилятора во время его работы.
- Не допускайте проглатывания термопасты и ее контакта с кожей и глазами. В случае попадания термопасты на кожу промойте пораженный участок водой. Если раздражение не проходит, обратитесь за медицинской помощью.
- Для предупреждения несчастных случаев и травм используйте перчатки при работе с данным изделием.
- Приложение чрезмерных усилий к вентилятору может привести к его повреждению и/или к повреждению всей системы.
- Используйте и храните этот продукт в местах, недоступных для детей.
- Перед установкой проверьте список компонентов и убедитесь в исправности устройства. В случае обнаружения каких-либо неисправностей обратитесь к дилеру, чтобы заменить устройство.
- Наша компания не несет ответственность за любые проблемы, возникшие при использовании и зделания не по назначению или по причине неосторожности потребителя.
- Компания Zalman Tech Co., Ltd. не несет ответственности за какой-либо ущерб вследствие превышения тактовой частоты ЦП и системных компонентов.
- Перед транспортировкой системы кулер необходимо снять. Компания Zalman Tech Co., Ltd. не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший во время транспортировки системы.
- Конструкция и технические характеристики изделия могут быть изменены с целью повышения качества и эксплуатационных характеристик устройства.

注意事項

日本語

- けがや製品の破損を避けるため、ファンの動作中は物や手を入れないようにしてください。
- 放熱グリスを口に入れないでください。また、皮膚や目に触れないようにしてください。皮膚についた場合は、水で洗い流してください。炎症が続く場合は医療機関を受診してください。
- 怪我を防ぐため、本製品のお取り扱い中は手袋を着用してください。
- ファンに過度な力がかかると、ファンやシステムが損傷することがあります。
- 製品はおお客様の手の届かないところで使用してください。
- 取付ける前に、構成部品一覧と製品の状態を確認してください。何らかの問題が見つかった場合は、小売業者に連絡して代替品を入手してください。
- 私々は他の目的で本製品を使用した際に起きた問題もしくは消費者の不注意で起きた問題に対しての責任は負いません。
- Zalman Tech Co., Ltd.は、CPUおよびシステム構成部品の損害を含む、CPUのオーバークロックに起因するいかなる損害についても責任を負いません。
- システムを輸送する際、クーラーを外してください。Zalman Tech Co., Ltd.は、システム輸送中の損害について責任を負いません。
- 品質と性能の向上のため、製品の設計および仕様が変更されることがあります。

Środki ostrożności

Polski

- Unikać wkładania przedmiotów lub rąk do wentylatora gdy pracuje, aby uniknąć uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.
- Nie spożywać smaru termicznego i unikać kontaktu smaru ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu ze skórą, miejsce kontaktu należy przemyć wodą. W przypadku wystąpienia podrażnień należy uzyskać pomoc medyczną.
- Należy używać rękawic, aby zapobiec obrażeniom ciała w czasie instalacji.
- Wywieranie nadmiernej siły na wentylator może spowodować uszkodzenie wentylatora i/lub układu.
- Używać i przechowywać produkt z dala od dzieci.
- Przed montażem należy sprawdzić listę części oraz stan produktu. W przypadku wykrycia jakichkolwiek problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu wymiany produktu.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie problemy wynikające z użycia produktu do celów innych niż jego przeznaczenie i/lub spowodowanych przez niedbalość użytkownika.
- Zalman Tech Co., Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia części, jak np. procesor CPU lub inne elementy systemu, powstałe wskutek przetaktowania procesora CPU.
- Podczas transportu systemu należy wymontować chłodnicę. Zalman Tech Co., Ltd. nie odpowiada za wszelkie szkody, jakie mogą wystąpić podczas transportu systemu.
- Konstrukcja produktu oraz dane techniczne mogą ulec zmianie w celu poprawy jakości i wydajności.

Upozornění

Český

- Abyste zabránili poškození výrobku a zraněním, vyvarujte se vkládání rukou nebo předmětů do ventilátoru, když bude v provozu.
- Teplodivnou pastu nejezte a vyhněte se jejímu kontaktu s pokožkou a očima. Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou, opláchněte dané místo vodou. Pokud přetrvá podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při manipulaci s produktem je třeba používat rukavice, aby se předešlo možným poraněním.
- Přílišná síla vyvíjená na ventilátor může způsobit poškození ventilátoru a/nebo systému.
- Používejte a udržujte produkt mimo dosah dětí.
- Před instalací zkontrolujte seznam komponent a stav produktu. Pokud zjistíte jakýkoli problém, kontaktujte prodejce se žádostí o výměnu.
- Naše společnost nepřijímá žádnou odpovědnost za jakýkoli problém, který nastane z důvodu použití produktu k jiným než určeným účelům a/nebo z důvodu nedbalosti spotřebitele.
- Společnost Zalman Tech Co., Ltd. není odpovědná za žádné škody způsobené přetaktováním CPU jako například CPU a systémových komponent.
- Během přepravy systému je třeba odstranit chladič. Společnost Zalman Tech Co., Ltd. nenes odpovědnost za žádné škody, k nimž dojde během přepravy systému.
- Provedení výrobku a specifikace se mohou změnit za účelem vylepšení kvality a výkonu.

Övintézkedések

Magyar

- Avoid tempering with objects or hands into the fan while it is in operation to prevent product damage and injuries.
- Do not eat the thermal grease, and avoid its contact with skin and eyes. Ha a börre kerül, mossa le vízzel! If irritation persists, seek medical attention.
- A sérülések elkerülése érdekében a termék manipulálásakor kesztyűt kell viselni.
- A ventilátort erő túlzott erőhatások károsíthatják magát a ventilátort és/vagy a rendszert.
- A terméket használja és tartsa gyermekektől elzártn.
- Telepítés előtt ellenőrizze az alkatrészek listáját és a termék állapotát. Ha bármilyen problémát észlelne, cseréltesse ki a terméket a kereskedőjével!
- Cégünk nem vállal felelősséget a termék szakszerűtlen vagy nem megfelelő használatából eredő problémákról.
- Zalman Tech Co., Ltd. is not responsible for any damages due to overclocking CPU such as, CPU and system components.
- During transportation of the system, the cooler must be removed. Zalman Tech Co., Ltd. is not responsible for any damages that occur during the transport of a system.
- Product design and specifications may be changed to improve quality and performance.

Tedbirler

Türk

- Ürünün hasar görmesini ve yaralanmaları önlemek için fan çalışırken içerisine ellerinizi veya başka cisimleri sokmaktan kaçının.
- Termal yağı yemeyin, cildiniz ve gözünüzle temasından kaçının. Cilde temas etmesi halinde bölgeyi suyla yıkayın. Tahrir devam ederse, tıbbi yardım alın.
- Olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanırken eldiven takılmalıdır.
- Fanın üzerine aşırı kuvvet uygulamak fana ve/veya sisteme zarar verebilir.
- Ürünü çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanın ve saklayın.
- Kurulmadan önce ürünün bileşen listesini ve durumunu kontrol edin. Herhangi bir sorun bulunması durumunda ürün değişikliği için satıcı ile iletişime geçin.
- Şirketimiz, ürünün, tasarlanan amaçları dışındaki amaçlar için kullanılması ve/veya tüketicinin özensi zliğı nedeniyle meydana gelen herhangi bir sorunun sorumluluğunu üstlenmez.
- Zalman Tech Co., Ltd., CPU ve sistem bileşenleri gibi CPU hız aşırmasından kaynaklanan hiçbir hasardan sorumlu değildir.
- Sistemi taşırken soğutucunun çıkarılması gereklidir. Zalman Tech Co., Ltd. sistem taşırken oluşabilecek hiçbir hasardan sorumlu değildir.
- Kalite ve performansı artırmak için ürün tasarımı ve teknik özellikleri değiştirilebilir.

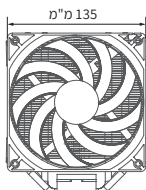
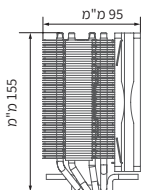
Precauzioni

Italiano

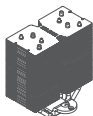
- Evitare di manovrare con le mani o altri oggetti all'interno della ventola mentre è in funzione, poiché questo potrebbe causare danni e lesioni.
- Non ingerire il grasso termico ed evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.
- Per prevenire possibili lesioni, è necessario indossare guanti durante la movimentazione del prodotto.
- Una forza eccessiva applicata sulla ventola potrebbe causare danni alla ventola e/o al sistema.
- Utilizzare e mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare l'elenco dei componenti e le condizioni del prodotto prima dell'installazione. In caso di problemi, rivolgersi al rivenditore per ottenere la sostituzione del prodotto.
- La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per eventuali problemi dovuti all'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è progettato e/o per negligenza del cliente.
- Zalman Tech Co., Ltd. non è responsabile di alcun danno a CPU overclockate e componenti della CPU e del sistema.
- Durante il trasporto del sistema, il raffreddatore deve essere rimosso. Zalman Tech Co., Ltd. non è responsabile per eventuali danni che dovessero verificarsi durante il trasporto di un sistema.
- Il progetto e le specifiche del prodotto potrebbero subire modifiche mirate al miglioramento della qualità e delle prestazioni.

מפרטים

	דגם	CNPS10X Performa Black
	חומרים	Pure Copper, Pure Aluminum
	ממדים	135(L) x 95(W) x 155(H)mm
	משקל	860g
	אזור פיזור חום	9,271 cm ²
מעריצים	ממדים	135 x 135 x 25(H)mm
	סוג מיסב	EBR Bearing
	מהירות מאוורר	700~1,500RPM ±10%
	רמת רעש מקסימלית	27dB(A) ±10%
	זרימת אוויר מקסימלית	75.16CFM
	לחץ אוויר מקסימלי	1.35mmH ₂ O
	מתח מדורג	12V DC
מתחם תרמי (ZM-STC8)	נפח / משקל נטו	1g
	טווח טמפרטורות	-40°C ~ +150°C (-40°F ~ +302°F)



רכיבים



קצנן



אוהד



קטעי מדריך

קליפים
למאווררים

מדריך ל



לוחית אחורית

טוען בלוק
(אינטל)טוען בלוק
(AMD)

ברגים



קובעי צד



קיבוע ברגים

Stand-off (A)
1200 / 115X / AM4Stand-off (B)
2066 / 2011-V3 / 2011

ברגים Stand-off

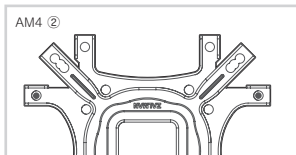
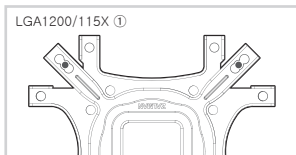
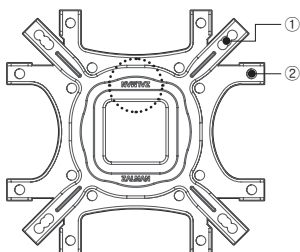


מנקי

תרמי
מתחם

INTEL, AMD Backplate

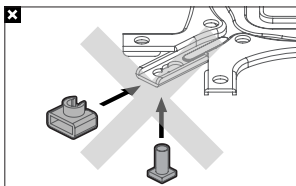
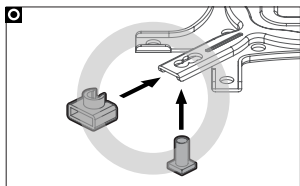
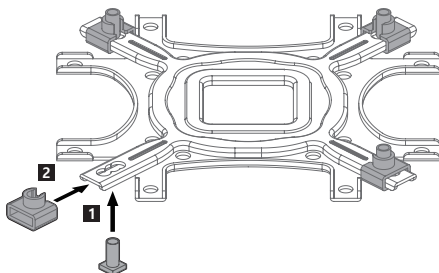
1) עמדת ברגים



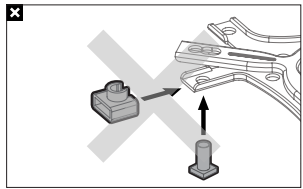
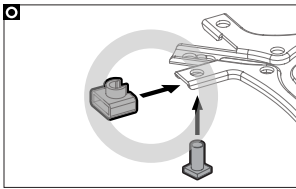
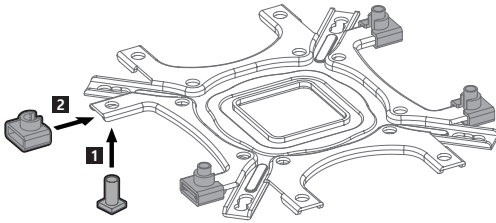
זהירות

אנא בדוק את כיוון הלוגו המתאים של ZALMAN על גבי לוח האחורי לכל תושבת אינטל ו-AMD.
 אין צורך בפלטה אחורית לתושבת Intel LGA2066 / 2011-V / 2011

2) LGA1200/115X



AM4 (3)



זהירות
שימו לב לכיוון הברגים וכובעי הצד.

AMD ,INTEL בלוק טעינה של

אינטל (1)

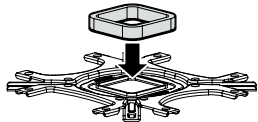


בלוק טעינה (אינטל)

AMD (2)



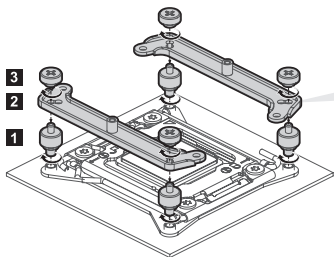
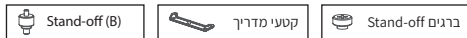
בלוק טעינה (AMD)



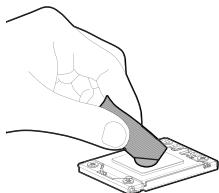
זהירות
הסר את מכסה הקלטת של בלוק הטעינה והצמד אותו ללוח האחורי.

1. משתמשי אינטל

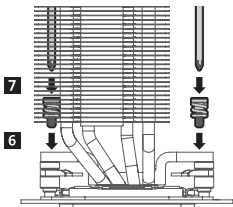
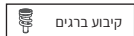
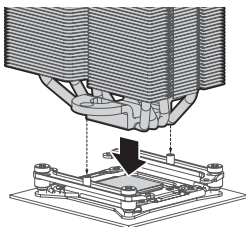
LGA2066 / 2011-V3 / 2011 (1)



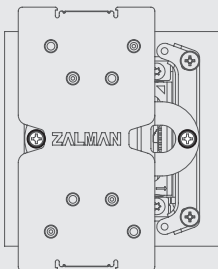
זהירות
אין צורך בפלטה אחורית לתושבת LGA2066 / 2011-V3 / 2011.



5



תמונת פרט



זהירות
הברג את שני הברגים בצורה מתחלפת עד שהם מתהדקים לחלוטין.

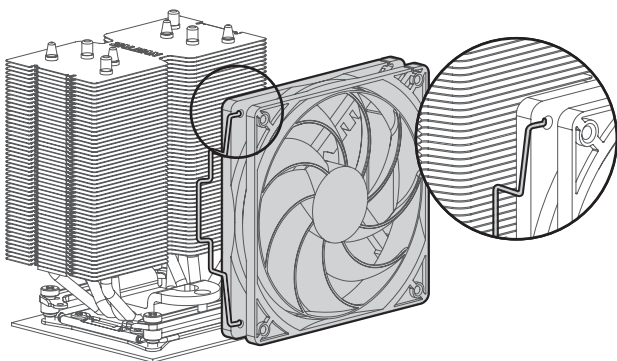
8



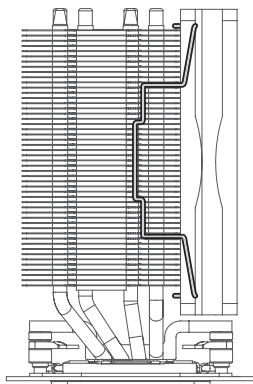
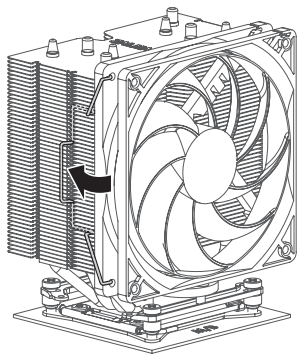
אוהד



קליפים

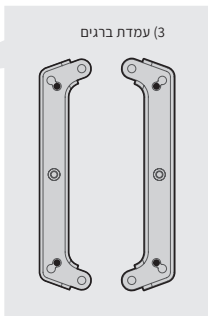
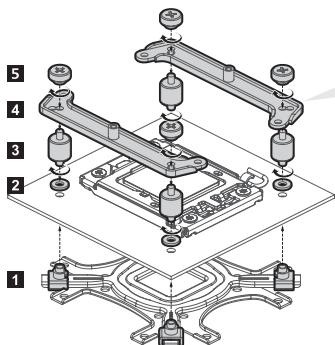


9

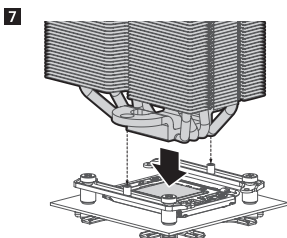
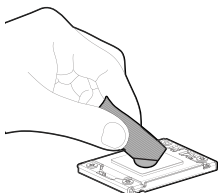


זהירות
[הנחיית התקנה למשתמש לוח אם האם מדור 10]
מאוורר CNPS10X PERFORMA BLACK עשוי להפריע לגוף הקירור הפסיבי FET מעל 30 מ"מ.

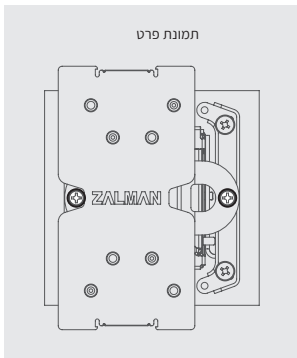
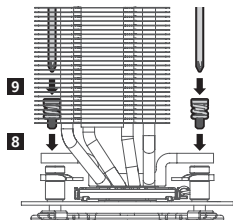
- ⊙ מנקי
- ⋈ Stand-off (A)
- └─ קטעי מדריך
- ⊕ ברגים Stand-off



6 מתחם תרמי



קיבוע ברגים



זהירות
הברג את שני הברגים בצורה מתחלפת
עד שהם מתהדקים לחלוטין.

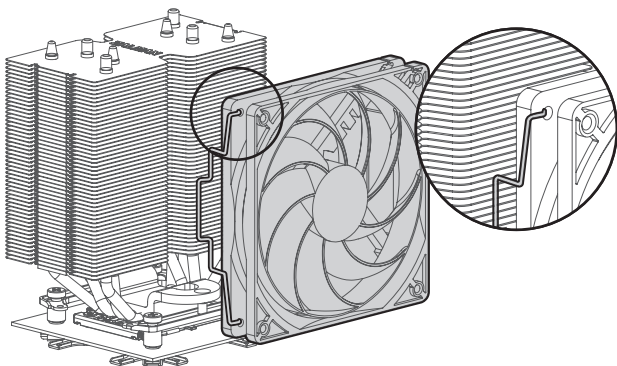
10



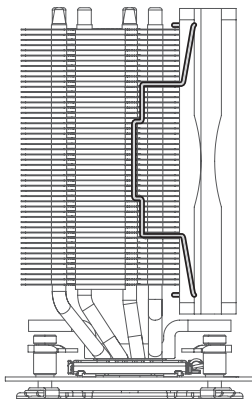
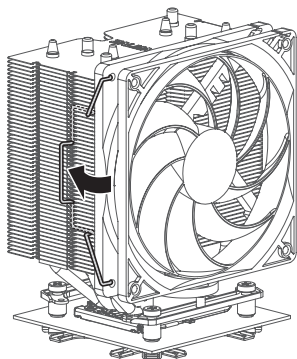
אוהד



קליפים



11

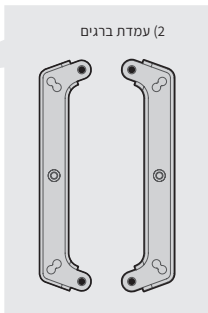
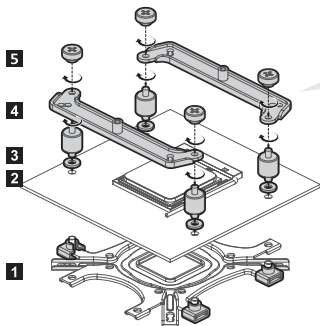


זהירות
[הנחיית התקנה למשתמש לוח אם האם מדור 10]
מאוורר CNPS10X PERFORMA BLACK עשוי להפריע לגוף הקירור הפסיבי FET מעל 30 מ"מ.

2. משתמשי AMD

AM4 (1)

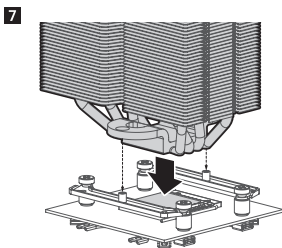
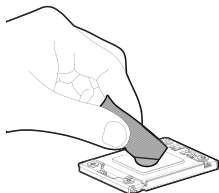
- ⦿
מנקי
- Stand-off (A)
- קטעי מדריך
- ברגים Stand-off



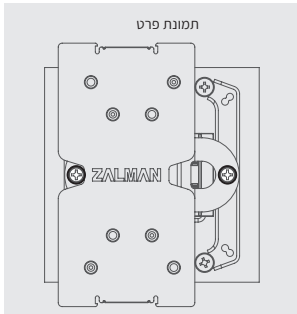
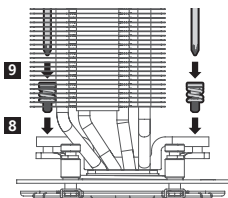
זהירות
אנא היזהר מכיוון התקנת AMD Guide.

- 6

מתחם תרמי



- קיבוע ברגים



זהירות
הברג את שני הברגים בצורה מתחלפת עד שהם מתהדקים לחלוטין.

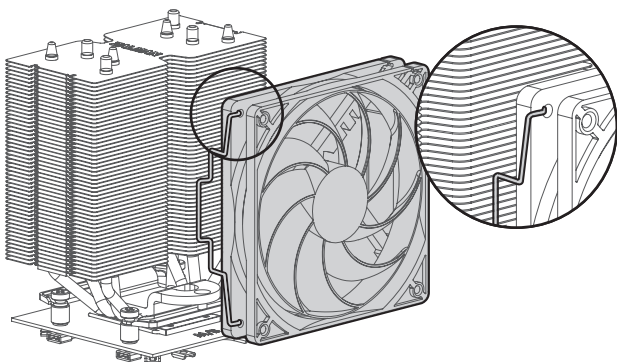
10



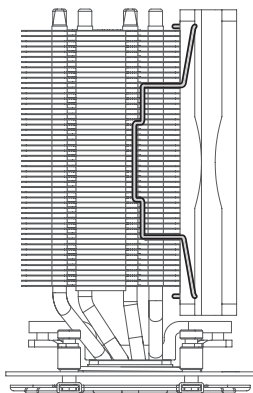
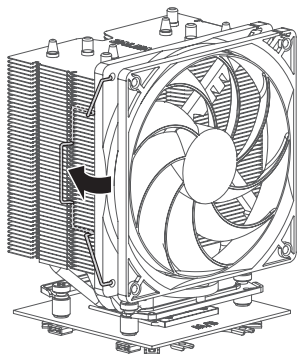
אוהד



קליפים

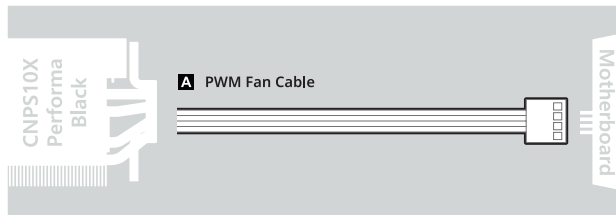


11

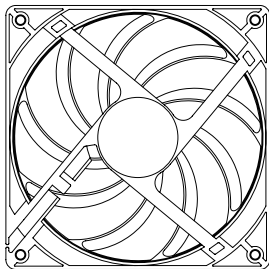
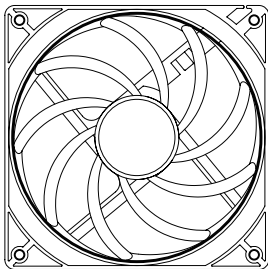


זהירות
 [הנחיית התקנה למשתמש לוח אם האם מדור 10]
 מאוורר CNPS10X PERFORMA BLACK עשוי להפריע לגוף הקירור הפסיבי FET מעל 30 מ"מ.

3. חיבור כבלים



4. מפרט מאוורר



ממדים	135 x 135 x 25(H)mm
סוג מיסב	EBR Bearing
מהירות	700~1,500RPM ±10%
מקסימום רמת רעש	27dB(A) ±10%
מקסימום זרימת אוויר	75.16CFM
מקסימום לחץ אוויר	1.35mmHzO
דרך שליטה	PWM Control
אורך חיים, משך חיים	50,000 hours

제품 보증서

제품명		모델명	
구입일	년 월 일	Serial No.	
구입처		판매 금액	

1. 품질 보증기간 : 제품 구입일로부터 1년. (단, 구입 영수증이 있을 때)

2. 무상 A/S : 품질 보증기간 내에 제품 자체 성능 상의하자 및 불량 발생 시.

3. 유상 A/S : 품질 보증기간 이후에 제품 사용상의 문제 발생 시.

단, 아래와 같은 사항에 대해서는 품질 보증기간 이내라도 무상 A/S 처리가 되지 않으며, 소비자 부담으로 처리됩니다.

- ① 본 사용 설명서에 명시된 설치 전 주의사항 및 유의사항을 지키지 않은 경우.
- ② 사용자의 고의나 과실 및 부주의로 인하여 변형, 파손/파괴된 경우.
- ③ 사용자의 임의 개조에 의한 변형 및 고장이 발생한 경우.
- ④ 품질 보증 스티커가 제거 또는 훼손되었을 경우.
- ⑤ 천재 지변으로 인해 고장이 발생한 경우.
- ⑥ 비정상적으로 환경이 습한 곳, 먼지와 기타 이물질(벌레 등)이 많은 공간에서 사용되어 고장 난 경우.

4. 부품보유기간 : 제품 단종일로부터 2년 (단, 단종시점은 단종제품의 최종 출하일을 기준으로 합니다.)

5. A/S 안내

1) 운영시간 : 평일 10:00 ~ 16:00 (공휴일, 토, 일요일 휴무)

2) 접수방법

① 방문 접수 : www.zalmansvc.com 접속 및 회원가입 후 서비스 신청 접수 → 접수하신 제품 지참 후 방문

② 택배 접수 : www.zalmansvc.com 접속 및 회원가입 후 서비스 신청 접수 → 성명, 연락처, 증상 기재 후 택배 선불 발송

3) 접수처

※ A/S센터의 정확한 위치 및 주소를 홈페이지에서 확인 후 방문 또는 택배발송.

6. 제품 운송비용

1) 초기 불량률의 경우 : 초기불량률의 경우 왕복 운임비는 당사가 부담합니다.

2) 무상 A/S의 경우 : 무상 기간 내의 택배 운임비는 1회(선불) 고객 부담을 원칙으로 합니다.

3) 유상 A/S 및 보증기간 이후 : 왕복 비용 모두 고객 부담입니다.

7. 제조일자 확인방법

<p>예제</p> <p>2070120A01A00001</p>	<p>① 생산연도 표기 20년→20, 21년→21, 22년→22</p> <p>② 생산연도 표기 1월→1, 2월→2, 3월→3 10월→A, 11월→B, 12월→C 표기</p>
-----------------------------------	--

תקנים



This mark, designed by Zalman, indicates product compliance with the European Union's RoHS (Restriction of Hazardous Substances) Directive.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

תזכיר

ZALMAN
COOL INNOVATIONS

www.zalman.com